



## CLIMAX 30 SNAP HOOKS

The Climax-30 snap hooks has been designed in accordance with European standards EN 362 and the security and health requirements stipulated in Royal Decree 1407 of 1992. Agency involved in the design phase:

CENTRO NACIONAL DE MEDIOS DE PROTECCIÓN  
Notified regulatory agency: 0159. c/ Carabela La Niña, 2. 40007 SEVILLA. SPAIN

### USE AND LIMITATIONS

This snap hooks uses a manual locking mechanism. Manually locked snap hooks should be used only when the users not have to connect it and remove it repeatedly during the workday. Before every use, you check the following:

- General working condition of the snaps hooks.
- Absence of heavy rubbing, impacts, etc
- Proper operation of screw gate.
- Compliance with recommendations for use with other components.

If you observe any anomaly such as broken pin, rusty areas or anything you see that could cause concern about the working condition, immediately reject the component. To control the snap hook condition more carefully, it should be designed to only one user.

When using the snap hooks, take care that it does not experience impacts or strong rubbing.

The snap hooks not be used after a fall without being returned for inspection by the manufacturer or by skilled personnel. If the snap hooks is used as a connector for a fall protection system, make sure that the anchoring point is precisely above the user's position. The anchoring point must be strong enough to withstand a fall by the user.

### INSTRUCTIONS FOR USE

In order to use the snap hooks properly (fig. 1 )

- Unscrew and open the screw gate
- Attach the snap hooks where needed
- Close and screw on again, making sure that it is fully closed.

### PROTECTION CLASSES

The snap hooks is recommended for use where there is a risk of falling from heights, in job related to general construction, roofing and facades, electric power posts and towers, search-and-rescue, etc.

### COMPATIBILITY

The snap hooks must be checked regularly to ensure that the screw gate is working properly.

The snap hooks must also be inspected yearly by skilled personnel and, if any anomaly is observed, put on of service.

### STORAGE

Due to snap hook's characteristics, no special conditions for storage are necessary. We recommended that you store the snap hooks in a dry place, away from damp, heat sources and chemical substances.

### CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the snap hooks using a dry cloth. We recommended that the snap hooks be cleaned and lubricated regularly.

### SUITABLE TYPE OF PACKING FOR TRANSPORT

Since this component is not fragile, it may be packed cardboard boxes.

### EXPIRATION DATE

The snap hooks has no expiration date a priori. The user must stop using the snap hooks when one of the following conditions exists:

It must repaired  
Any part shows signs of wear

It has been used to stop a fall

It has been exposed to harsh or corrosive environments  
It shows signs of heavy rubbing  
It has suffered blows

### SAFETY LABELLING

The snap hook contains following information:

- Identification of the manufacturer: CLIMAX MOD. 30
- Batch number: AABB AA: Month of manufacture BB: Year of manufacture
- Release mark and regulatory agency: CE 0159
- Technical information: 2200 daN



## KARABIINHAAGI CLIMAX- 30 INFOLEHT

Karabiinhaagi Climax-30 loomisel on silmas peetud Euroopa Normatiivi EN 362 ning Valitsusdekreedi 1407/1992 töö- ja terviseohutus eeskirju.

Sertifikaadi väljastanud organisatsioon: 0159 C.N.M.P Autovia de San Pablo s/n 41007 SEVILLA.

### KASUTUSJUHEND JA –PIIRANGUD

Tegemist on käitsi kinnititava karabiinhaagiga.

Toodet on soovitatav kasutada juhul, kui selle kasutaja ei pea haaki tööpäeva jooksul palju kordi kinnitama ja lahti võtma.

Karabiinhaagi kasutamisel tuleb veenduda, et pärast haagi ühendamist soovitud osaga, lukustub haak vastavalt joonisele (joonis 1)- see hoiab ära haagi võimaliku avanemise.

Karabiinhaaki võib kasutada ainult isik, kellele see määratud on.

Kui karabiinhaaki kasutatakse kukkumise isikukaitsevahendina, tuleb meele pida, et ankurduspunkti peaks asuma kasutaja tööpositsiooni kohal. Ankurduspunkt peab olema nii tugev, et see kasutaja kukkumise korral vastu peaks.

Karabiinhaaki ei tohi kasutada juhul, kui pärast reaalselt kukkumise peatamist pole seda üle vaadanud tootja või selleks volitatud keskus.

### KONTROLL

Enne karabiinhaagi kasutamist tuleb kindlaks teha, et tootel poleks kahjustusi ega liigse kulumise tundemärke. Mistahes puuduse (kinnitit mõranemine, roostetus, mistahes silmaga nähtav tunnus, mis tekitab kahtluse seadme tööolukülluses) ilmnemisel tuleb toode koheselt ära parandada.

Normaalsetes kasutamistingimustes on toote säilivusaeg 3 aastat. Karabiinhaagi intensiivsel kasutamisel on säilivusaeg aga lühem.

### PUHASTAMINE

Tööstustingimustes kasutatavad karabiinhaagi climax-30 võib puhastada kuiva puhastuslapiga.

### HOIUSTAMINE

Toodet tuleb hoida kuivas ruumis, eemal niiskusest, soojusallikatest ja keemiatoodetest. Karabiinhaaki on soovitatav hoida selle originaalpakendis.

### KOKKUSOBIVUS

Karabiinhaak on mõeldud ühendama nii kukkumise isikukaitsevahendi kui kinnitussüsteemi erinevaid osi.

### KAITSEKLASSID

Karabiinhaak on mõeldud kaitseks järgnevat tööde realiseerimisel: ehitustööd; katusel, fassaadidel, tornides ja elektripostidel ronimine ning laskumine; päästetööd jne.

### KASUTUSJUHEND

Toote õigeks kasutamiseks (joonis 1):

1. Keerata vint lahti ning avada haak.
2. Ühendada haak soovitud elemendiga.
3. Sulgeda haak ning keerata vint kinni. Veenduda, et vint on lõpuni kinni keeratud.

### MARKEERING

Karabiinhaagile climax-30 on selgelt ja loetavalt trükitud järgnev informatsioon:

- Tootja: Climax Mod.30
- Kaubapartii nr: AABB AA: Tootmiskuu BB: Aasta
- Sertifikaat: CE
- Sertifikaadi väljastanud organisatsioon: CE 0159
- Tehniline info: 2200 daN



## KIINNITINHAKA CLIMAX-30 TUOTETIEDOTE

Kiinnitinhaka Climax-30 on suunniteltu ottaen huomioon työturvallisuuteen ja –terveyteen liittyvän Kunnikaallisen asetuksen 1407/1992 määräykset sekä eurooppalaisen normin EN 362 vaatimukset.

Tiedonsaanut valvontaelin: 0159. Autovia de San Pablo s/n. 41007. SEVILLA. ESPANJA.

Organismo de Control Notificado: 0159 C.N.M.P Autovia de San Pablo s/n 41007 SEVILLA.

### KÄYTTÖ JA KÄYTTÖRAJOITUKSET

Kyseessä on manuaalisesti lukittava kiinnitinhaka. Se on tarkoitettu käytettäväksi sellaisissa tapauksissa, joissa käyttäjän ei tarvitse kiinnittää ja irrottaa sitä useita kertoja työpäivän aikana.

Kiinnittimen käyttämiseksi tulee varmistaa, että sen jälkeen kun se on kiinnitetty haluttuun järjestelmään tai komponenttiin, se suljetaan siten kun on esitetty kuvassa 1, jolloin vältetään näin kiinnittimen avautuminen ja irtoaminen järjestelmästä tai komponentista, johon se on kiinnitetty.

Sitä voi käyttää vain yksi käyttäjä kerrallaan. Jos kiinnitintä käytetään osana putoamisenestojärjestelmää, tulee varmistaa että ankkurointipiste sijaitsee parhaiten käyttäjän sijainnin yläpuolella. Ankkurointipisteen tulee olla riittävän kestävä, niin että se kestävä käyttäjän mahdollisen putoamisen. Kiinnitintä ei saa käyttää sen jälkeen, kun sitä on kertaalleen käytetty putoamistapauksessa, ilman että se toimitetaan valmistajalle tai valtuutetulle edustajalle tarkastusta varten.

### TARKASTUS

Ennen kiinnittimen käyttöä tulee käyttäjän varmistaa, että siinä ei ole vikoja tai liiallisia kulumia. Mikäli siinä ilmenee mitään tahansa epätavallista, kuten jonkin sulkuosan rikkoutuminen, ruostuneita alueita, tai mitään tahansa visuaalisesti havaittavia seikkoja, jotka voivat aiheuttaa epäilyksiä sen kestävydestä, tulee kiinnitin poistaa käytöstä välittömästi.

Normaalissa käyttöolosuhteissa laitteen käyttöikä on 3 vuotta, vaikkakin tämä aika voi lyhentyä sen intensiivisen käytön johdosta.

### PUHDISTAMINEN

Climax-30 kiinnitinhaka voidaan puhdistaa kuivalla liinalla.

### SÄILYTYS

Kiinnitinhakaa tulee säilyttää kuivassa paikassa, kaukana kosteudesta, lämmönlähteistä ja kemiallisista tuotteista. Suosittelemme kiinnitinhaan säilyttämistä sen alkupeäispakauksessa.

### YHTEENSOPIVUUS

Kiinnitinhaka on suunniteltu yhdistämään erilaisia komponentteja, jotka yhdessä muodostavat sekä putoamisenestojärjestelmän että kiinnitysjärjestelmän.

### TURVALUOKITUS

Kiinnitinhaka on tarkoitettu käytettäväksi turvaamaan putoamisriskiä työskenneltäessä korkeissa paikoissa liittyen rakennustyömaihin yleensä, katoilla ja julkisivuilla työskentelyyn, sekä sähkötorneissa ja –pylväissä työskentelyyn, pelastustoimenpiteisiin, jne.

### KÄYTTÖOHJEET

Kiinnittimen asianmukainen käyttötapana (kuva 1):

1. Ruuvaa auki ja avaa kiinnitin kokonaan.
2. Kiinnitä se haluttuun paikkaan.
3. Sulje kiinnitin, ja ruuvaa kierteet takaisin kiinni varmistaen että se sulkeutuu täydellisesti.

### MERKINNÄT

Climax-30 kiinnitinhaka turvakäyttöön on varustettu seuraavilla tiedoilla, jotka on merkitty näkyvällä ja helpopolkuisella tavalla:

- Valmistajan tunniste: Climax malli 30
- Erän numero: AABB AA: Valmistuskuukausi BB: vuosi
- Todistusmerkintä: CE
- Valvova taho: CE 0159
- Tekniset tiedot: 2200 daN



## INFORMATIONSBLAD SÄKERHETSKROK AV KARBINHAKETYP CLIMAX-30

Säkerhetskroken av karbinhaketyyp CLIMAX 30 har utformats i enlighet med de säkerhets- och hälsokrav som definieras i den spanska förordningen 1407/1992 och det europeiska direktivet EN 362.

Akrediterat provningsinstitut: 0159 C.N.M.P Autovia de San Pablo s/n. 41007. SEVILLA.

### ANVÄNDNING OCH BEGRÄNSNINGAR

Det är en karbinhake med manuell spärr.

Den är avsedd att användas i arbetssituationer där användaren inte måste koppla in och koppla ur den många gånger under arbetsdagen.

Vid användning av karbinhaken, se till att du efter att ha kopplat den till aktuellt system eller komponent stänger den såsom beskrivs i bild 1, för att på så sätt förhindra eventuellt öppning av karbinhaken och att den oavsiktligt kopplas ifrån det system eller komponent den har kopplats till.

Den bör användas av en och samma användare.

Om du använder kroken som koppling i ett fällskyddssystem, se till att förankringspunkten befinner sig ovanför användarens position. Förankringspunkten måste vara tillräckligt resistent för att klara ett eventuellt fall.

Säkerhetskroken ska inte användas efter att ha dämpat ett fall utan att först ha kontrollerats av tillverkaren eller behörig verkstad.

### KONTROLL

Innan säkerhetskroken används bör man kontrollera att din inte har några defekter eller är sliten. Om något fel upptäcks, såsom fel på konpinne, rost eller andra synliga fel ska säkerhetskroken omedelbart kasseras.

Under normala användningsförhållanden håller utrustningen i 3 år, men den kan vara kortare om man använder utrustningen intensivt.

### RENGÖRING

Säkerhetskroken av karbinhaketyyp Climax 30 kan rengöras med en torr trasa.

### FÖRVARING

Förvara den på ett torr plats, långt från fukt, värmekällor och kemiska produkter. Det rekommenderas att man förvarar karbinhaken i den förpackning den levererades i.

### KOMPATIBILITET

Den här karbinhaken är avsedd att användas för att koppla ihop olika komponenter i ett fällskyddssystem eller ett stödsystem.

### SKYDDSKLASS

Karbinhaken är lämpad för användning för att förebygga risk för fall från höga höjder vid konstruktionsarbeten och arbeten som utförs på tak och husfasader, i torn och el-stolpar, vid räddningsinsatser, mm.

### ANVÄNDARANVISNINGAR

För att säkerställa en korrekt användning av säkerhetskroken (Bild 1):

1. Skruva upp och öppna säkerhetskroken.
2. Koppla fast säkerhetskroken där den behövs.
3. Stäng säkerhetskroken och skruva åt den och kontrollera att den är ordentligt stängd.

### MÄRKNING

Säkerhetskroken av karbinhaketyyp Climax 30 har följande information

väl synligt och läsbart:

- Tillverkare: Climax Mod. 30
- Serienumero: AABB AA: Månad för tillverknings BB: År
- Certifikat: CE
- Akrediterat provningsinstitut: CE 0159
- Teknisk information: 2200 daN



**INFORMATĪVAIS BUKLETS SAKABES ĀĶIS CLIMAX-30**  
Sakabes āķis Climax-30 ir konstruēts, ņemot vērā Karaļa dekrētā 1407/1992 noteiktās drošības un veselības prasības un Eiropas standartu EN 362.  
Pilnvarotā kontroles iestāde: 0159 C.N.M.P. Autovía de San Pablo s/n 41007 SEVILLA.

#### IZMANTOŠANA UN IEROBEŽOJUMI

Šis ir sakabes āķis ar manuālu bloķētāju.  
Paredzēts lietošanai, ja lietotājam darba laikā nav vajadzīgs to daudzreiz pievienot un noņemt.  
Lai lietotu sakabes āķi, jānodrošina, lai pēc pievienošanas sistēmai vai vajadzīgajai daļai, tas tiek aizvērts tā, kā parādīts 1. zīmējumā, tādējādi izvairoties no sakabes āķa iespējamās atvēršanās un atvienošanās no daļas vai sistēmas, kam tas pievienots.  
Tas piešķirams tikai vienam lietotājam.  
Ja to izmanto kā pretkritienu sistēmas savienotāju, jānodrošina, lai nostiprinājuma punkts, vēlams, atrastos virs lietotāja atrašanās vietas. Nostiprinājuma punktam jābūt pietiekami izturīgam, lai tas varētu izturēt iespējamu lietotāja kritienu.

**Savienotāju nedrīkst izmantot pēc tam, kad tas apturējais kritienu, vispirms to nenosūtot pārbaudei razotājam vai kompetentam centram.**

#### PĀRBAUDE

Pirms savienotāja lietošanas lietotājam jāpārbauda, ka tam nav bojājumu vai ka tas nav pārmēģinājis nolietojies. Ja tiek novērotas kādas neatbilstības, piemēram, kādas skrūves lūzumus, sarūsējušas vietas vai jebkāds cits vizuālais iespaids, kas varētu izraisīt šaubas par neatbilstību, no tā lietošanas nekavējoties jāatsakās.  
Normālos lietošanas apstākļos aprikojuma kalpošanas laiks ir 3 gadi, kaut arī intensīva lietošana to var samazināt.

#### TĪRĪŠANA

Sakabes āķi Climax-30 var tīrīt ar sausu lupatīņu.

#### GLABĀŠANA

Sakabes āķis glabājams sausā vietā, sargājot no mitruma, karstuma avotiem un ķīmiskiem produktiem. Ieteicams sakabes āķi glabāt iesaiņojumā, kurā tas piegādāts.

#### SADERĪBA

Sakabes āķis paredzēts dažādu detaļu savienošanai, kuras veido gan pretkritienu sistēmu, gan ierobežotājsistēmu.

#### AIZSARDZĪBAS KLASES

Sakabes āķis ir paredzēts lietošanai, lai nodrošinātos pret krišanu no augstuma darbos, kas saistīti ar būvniecību kopumā, strādājot uz jumtiem un fasādēm, torņos un uz elektrības stabiem, veicot glābšanas darbus utt.

#### LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Lai izmantotu savienotāju (1. zīm.), jārikojas šādi:

1. atskrūvēt un atvērt savienotāju;
2. pievienot savienotāju vajadzīgajā vietā;
3. aizvērt savienotāju un aizskrūvēt skrūvi, pārliecinoties, ka tas ir pilnīgi aizvērts.

#### MARĶĒJUMS

Drošības sakabes āķim Climax-30 pievienota šāda redzami un salasāmi nodrukāta informācija.  
- Razotājs **Climax Modelis 30**  
- Partijas Nr.: **AABB AA: Izgatavošanas mēnesis BB: Gads**  
- Sertifikācija: **CE**  
- Pilnvarotā kontroles iestāde: **CE 0159**  
- Tehniskā informācija: **2200 daN**



**KARABINO CLIMAX-30 INFORMACINIS BUKLETAS**  
Karabinas Climax-30 sukurtas vadovaujantis Karališkojo Dekreto 1407/1992 saugos ir sveikatos reikalavimais, bei Europos Sąjungos normoms EN 362.  
Kokybės Kontrolės Institucija: 0159 C.N.M.P. (Nacionalinis apsaugos priemonių centras) Autovía de San Pablo b/n 41007 SEVILLA.

#### NAUDOJIMAS IR APRIBOJIMAI

Tai karabinas, blokuojamas rankiniu būdu.  
Jis sukurtas tokiems darbams, kur naudotojui nereikia jo atsukti ir prisukti daug kartų viso darbo metu.  
Teisingai naudodamas karabiną, naudotojas privalo įsitikinti, kad ji sujungus su reikalinga apsaugos sistema ar komponentu, jis prisuktas taip, kaip parodyta 1 paveikslėlyje, tam, kad būtų išvengta galimo karabino atsidarymo ir jo atsiųngimo nuo komponento ar apsaugos sistemos, prie kurių buvo prijungtas.  
Karabinas turi būti priskirtas tik vienam naudotojui.  
Jei karabinas naudojamas kaip sujungimo priemonė apsaugos nuo kritimo sistemoje, reikia įsitikinti, kad ankerinis taškas būtų, geriau, virš naudotojo pozicijos. Ankerinis taškas turi būti pakankamai tvirtas, kad galėtų atlaikyti galimą naudotojo kritimą.

**Karabinas neturi būti naudojamas po to, kai jis jau kartą atlaikė kritimą, jis privalo būti gražintas gamintojui arba kompetentingai institucijai patikrinimui.**

#### PATIKRINIMAS

Prieš naudojant karabiną, naudotojas privalo įsitikinti ar jis nėra nusidėvėjęs, ar jame nėra trūkumų. Pastebėjus bet kokį pakitimą, toki kaip: sulūžusį komponentą, surūdijusias vietas ar bet kokį vizualinį defektą, kuris keltų abejones dėl jo tvirtumo, reikia gaminį nedelsiant atmesti.  
Gaminių naudojant įprastai, jo galiojimo laikas yra 3 metai, tačiau gaminio intensyvus naudojimas gali minėtą laikotarpį sumažinti.

#### VALYMAS

Pramoninį karabiną climax-30 galima valyti sausu skudurėliu.

#### SANDĖLIAVIMAS

Karabiną reikia laikyti sausoje vietoje, toli nuo drėgmės, šilumos šaltinių bei chemikalų. Rekomenduojama sandėliuoti originalioje gamintojo pakuotėje.

#### DERINIMAS SU KITOMIS SAUGOS PRIEMONĖMIS

Karabinas sukurtas tam, kad juo būtų galima sujungti įvairius kritimo sulaikymo ar apsaugos sistemą sudarančius komponentus.

#### APSAUGOS TIPAI

Karabinas skirtas apsaugoti nuo galimo kritimo iš didelio aukščio atliekant darbus, susijusius su statyba, stogais, namų fasadais, bokštais ir elektros stulpais, gelbėjimu ir t. t.

#### NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Teisingas karabino naudojimas (Pav. 1):  
- Atsukti ir atidaryti karabiną.  
- Prijungti karabiną pageidaujamoje vietoje.  
- Jį uždaryti ir prisukti, įsitikinti, kad sujungimas būtų visiškai tvirtas.

#### ŽENKLINIMAS

Saugos karabinas climax-30 pažymėtas sekančia gerai matoma ir įskaitoma informacija:  
- Gamintojo identifikacija: **Climax Mod. 30**  
- Prekių partijos kodas: **AABB AA: Pagaminimo mėnuo BB: Metai**  
- Sertifikavimas: **CE**  
- Kokybės Kontrolės Institucija: **CE 0159**  
- Techninė informacija: **2200 daN**



#### ИНФОРМАТИВНЫЙ ПРОСПЕКТ СОЕДИНИТЕЛЬНОГО КАРАБИНА СЛИМАХ-30

Соединительный карабин Climax-30 изготовлен с учетом норм безопасности и охраны здоровья Королевского декрета 1407/1992 и Европейской нормы EN 362.  
Контролирующий орган: 0159 C.N.M.P. c/ Carabela La Nica, 2. 41007. СЕВИЛЬЯ.

#### ПРИМЕНЕНИЕ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Соединительный элемент представляет собой карабин с ручной блокировкой.  
Карабин предназначен для многократного зацепления и расцепления в течение рабочего дня, когда пользователь не нуждается в его использовании.  
Для правильного использования карабина, после его присоединения к необходимому компоненту или системе, следует убедиться в том, что он закрылся так, как показано на рисунке 1, это позволит избежать раскрытия и отсоединения карабина от компонента или системы, к которой он был подсоединен.  
Карабин должен использоваться только одним пользователем.  
При использовании карабина в качестве соединительного элемента в системе защиты от падения следует убедиться в том, что точка крепления снаряжения находится по возможности выше местоположения пользователя. Точка крепления должно обладать достаточным сопротивлением для того, чтобы выдержать вес упавшего пользователя.

**Карабин не должен использоваться после остановки падения пользователя без его предварительного возврата для проверки изготовителю или компетентному центру.**

#### ПРОВЕРКА СОСТОЯНИЯ

Перед использованием карабина пользователь должен убедиться в отсутствии на нем нарушений и чрезмерного износа. В случае обнаружения какой-либо аномалии, такой как нарушение целостности шпильки, признаки ржавчины или любой другой внешний дефект, которые могут вызвать сомнения в надежности карабина, его использование является недопустимым.  
При эксплуатации в нормальных условиях срок использования снаряжения ограничен 3 годами, хотя он может быть уменьшен при интенсивном использовании карабина.

#### ЧИСТКА

Чистка промышленного карабина climax-30 должна выполняться при помощи сухой ткани.

#### ХРАНЕНИЕ

Хранить в сухом месте, вдали от источников влаги, тепла и химических продуктов. Хранить в оригинальной упаковке.

#### СОВМЕСТИМОСТЬ

Карабин предназначен для соединения различных компонентов, входящих в состав как системы защиты от падения, так и системы удерживания.

#### КЛАССЫ ЗАЩИТЫ

Карабин предназначен для использования в качестве страховки при падениях во время выполнения строительных работ на высоте, при работе на крыше, фасадах, башнях и электрических столбах, спасательных работах и т.д.

#### ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Для правильного использования карабина (Рис. 1):  
1. Раскрутить и открыть карабин.  
2. Зацепить карабин в требуемом месте.  
3. Закрепить и снова закрыть карабин, удивившись в том, что он полностью закрылся.

#### МАРКИРОВКА

Соединительный страховочный карабин climax-30 снабжен следующей отчетливо видимой маркировкой:  
- Идентификация производителя: **Climax Мод. 30**  
- № партии: **AABB AA: Месяц выпуска BB: Год**  
- Сертификат: **CE**  
- Контролирующий орган: **CE 0159**  
- Техническая информация: **2200 daN**

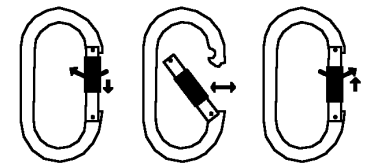


Fig.1 Mosquetón industrial

|                                       |                                       |  |  |   |  |
|---------------------------------------|---------------------------------------|--|--|---|--|
| SNAP HOOK MOD.30                      | CE 0159                               |  |  |   |  |
| User's name<br>Kāytājān nīmī          |                                       |  |  | Signature<br>Vastaavān tarkastājan allekrijpītus    |  |
| Date of purchase<br>Ostorpāivā        | Date first used<br>Kāyttōonottorpāivā |  |  |   |  |
| Date of manufacture<br>Valmistusvuosi | Batch number<br>Erān numero           |  |  | Responsible for check<br>Vastaavān tarkastājan nīmī |  |
| Remarks<br>Huomautuksia               |                                       |  |  |   |  |
| Inspection date<br>Tarkastuspāivā     |                                       |  |  |   |  |